

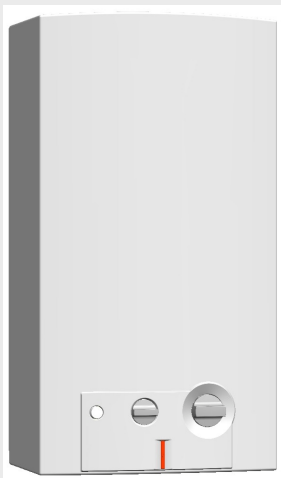


Інструкція з монтажу й експлуатації

Газові колонки

Therm 4000 O

WR 10/13/15 -2 B...



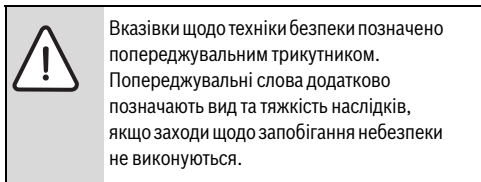
Зміст

1	Пояснення символів і вказівки щодо техніки безпеки	3
1.1	Пояснення символів	3
1.2	Техніка вашої безпеки	3
2	Відомості про колонку	4
2.1	Сертифікат відповідності	4
2.2	Категорія, тип апарату та дозволи	4
2.3	Розшифровка коду моделі	4
2.4	Комплектація	4
2.5	Опис колонки	4
2.6	Додаткове приладдя	4
2.7	Габарити	5
2.8	Електрична схема	6
2.9	Принцип роботи	6
2.10	Технічні характеристики	7
3	Експлуатація	8
3.1	Батарейки	8
3.2	Перед умиканням колонки	8
3.3	Умикання та вимикання колонки	8
3.4	Регулювання енергоспоживання	9
3.5	Регулювання температури та потоку води	9
3.6	Злив води з пристрою	9
4	Правила	9
5	Монтаж (тільки для сервісних організацій)	10
5.1	Важливі вказівки	10
5.2	Місце встановлення	10
5.3	Монтаж колонки	11
5.4	Підключення до водопроводу	11
5.5	Підключення до мережі газопостачання	12
5.6	Введення в експлуатацію	12
6	Налаштовування (тільки для сервісних організацій)	12
6.1	Регулювання пристрою	12
6.2	Регулювання тиску	12
6.3	Перехід на різні типи газу	13
7	Обслуговування (тільки для сервісних організацій)	13
7.1	Періодичне технічне обслуговування	13
7.2	Запуск після технічного обслуговування	14
7.3	Пристрій контролю тяги	14
8	Несправності	15
9	Захист довкілля та утилізація	17
10	Дані про споживання енергії	18

1 Пояснення символів і вказівки щодо техніки безпеки

1.1 Пояснення символів

Вказівки щодо техніки безпеки



Наведені нижче сигнальні слова мають такі значення і можуть бути використані в цьому документі:

- **УВАГА** означає, що є ймовірність пошкоджень обладнання.
- **ОБЕРЕЖНО** означає що може виникнути ймовірність людських травм середнього ступеню.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** означає, що можлива вірогідність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.
- **НЕБЕЗПЕКА** означає, що є вірогідність виникнення тяжких людських травм і небезпека для життя.

Важлива інформація



Докладніша інформація, що не містить небезпеку для життя людини або обладнання позначається зазначеним нижче символом.

1.2 Техніка вашої безпеки

При виникненні запаху газу:

- ▶ Закрийте запірний кран подачі газу.
- ▶ Відчиніть вікна в приміщенні.
- ▶ Забороняється користування будь-якими електричними вимикачами та вмикачами.
- ▶ Загасіть відкритий вогонь.
- ▶ Телефонуйте з іншого приміщення та негайно сповістіть газопостачальну установу та відповідального технічного спеціаліста.

При виникненні запаху горіння:

- ▶ Вимкніть пристрій.
- ▶ Відчиніть вікна та двері в приміщенні.
- ▶ Повідомте спеціаліста газопостачальної установи.

Монтаж та налагодження

- ▶ Монтаж та налагодження під час встановлення пристрою дозволяється виконувати тільки фахівцям спеціалізованого сервісного центру.
- ▶ Забороняється вносити зміни до газовідвідного трубопроводу.
- ▶ Забороняється закривати або зменшувати канали вентиляції.

Технічне обслуговування

- ▶ Користувач повинен час від часу проводити технічне обслуговування та огляд пристрою.
- ▶ Користувач несе відповідальність за забезпечення безпеки навколишнього середовища під час встановлення пристрою.
- ▶ Необхідно щороку проводити обслуговування пристрою.
- ▶ Для ремонту дозволяється використовувати тільки оригінальні запчастини.

Вибухові та вогненебезпечні матеріали

- ▶ Поблизу колонки категорично забороняється складання, зберігання та використання вибухових і легкозаймистих матеріалів і рідин (папір, розчинники, фарби і т.інш.).

Повітря у приміщенні та горючий газ

- ▶ Для запобігання корозії, повітря у приміщенні та горючий газ не повинні містити корозійних речовин (наприклад, галогенирований вуглеводень, який містить частки хлору та фтору).

До уваги користувача

- ▶ Проінформувати користувача про методи експлуатації та догляду за пристроєм.
- ▶ Застерегти користувача від самостійного внесення змін у пристрій.

2 Відомості про колонку

2.1 Сертифікат відповідності



UA-TR-012-12

Конструкція та принцип роботи даного продукту відповідають нормам UA. Відповідність підтверджується маркуванням UA.

2.2 Категорія, тип апарату та дозволи.

Модель	WR 10/13/15 -2 B...
Категорія	II _{2H3+}
Тип	B _{11BS}

Таб. 1

2.3 Розшифровка коду моделі

W	R	10	-2	B	23 31	S...
W	R	13	-2	B	23 31	S...
W	R	15	-2	B	23 31	S...

Таб. 2

[W] Газова водогрійна колонка
[R] Пропорційне регулювання енергоспоживання
[10] Пропускна здатність (л/хв)
[-2] Версія 2
[B] Електронне запалювання, живлення якого забезпечується від батарейок на 1,5 В
[23] Індекс природного газу H
[31] Індекс скрапленого газу
[S...] Код країни

2.4 Комплектація

- Газова
- Елементи кріплення
- Документація, що постачається з колонкою
- Дві батарейки типу R на 1,5 В

2.5 Опис колонки

Водогрійною колонкою легко користуватися, адже для підготовки до роботи достатньо натиснути лише одну кнопку.

- Колонка має кріпитися на стіну
- Електронна система запалювання спрацьовує, коли відкривається водяний кран

- Значна економія порівняно з традиційними колонками завдяки можливості налаштувати споживання енергії, а також тому, що немає потреби в постійному горінні запальника
- Можливість роботи на природному газі або зрідженому нафтовому газі
- Напівпостійний пілотний палик працює лише з моменту відкриття водяного крана до запалення основного палика.
- Теплообмінник не має цинкового або свинцевого покриття
- Автоматичний водяний клапан, виготовлений із поліамідного скловолокна, на 100% підлягає повторній переробці
- Автоматичне регулювання витрати води забезпечує постійний потік води навіть за умови коливання тиску у системі водопостачання
- Регулювання потоку газу, пропорційного потоку води, забезпечує незмінність температури.
- Пристрої безпеки
 - Відсікаючий іонізаційний електрод, який запобігає витоку газу за відсутності полум'я
 - Пристрій контролю тяги, який вимикає колонку, якщо система відведення відпрацьованих газів не функціонує належним чином
 - Обмежувач температури, який захищає теплообмінник від перегріву

2.6 Додаткове приладдя

- Комплект для переобладнання колонки з природного газу на суміш пропан-бутану та навпаки.

2.7 Габарити

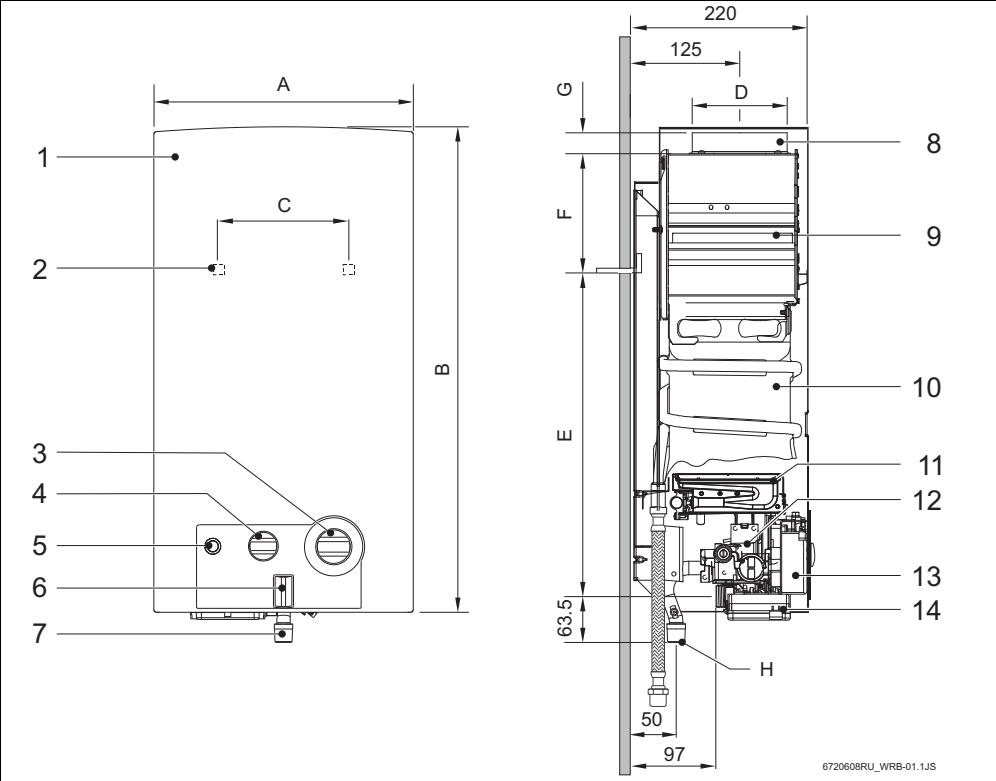


Рис. 1

- [1] Передня сторона

[2] Отвір для кріплення до стіни

[3] Ручка регулювання температури (потокy води)

[4] Регулятор потужності

[5] Перемикач / індикатор стану батареї

[6] Індикатор стану пальника

[7] Підключення до мережі газопостачання
- [8] Газовивідний патрубок

[9] Труба для відводу повітря з пристроєм контролю тяги

[10] Теплообмінник

[11] Пальник

[12] Газовий вентиль

[13] Блок запалювання

[14] Відсік для батарейок

Габарити (мм)	A	B	C	D	E	F	G	H (Ø)	
								Природний газ	Скrapлений нафтовий газ
WR10-2 B...	310	580	228	112,5	463	60	25	¾"	
WR13-2 B...	350	655	228	132,5	510	95	30	¾"	
WR15-2 B...	425	655	334	132,5	540	65	30	¾"	

Таб. 3 Габарити

2.8 Електрична схема

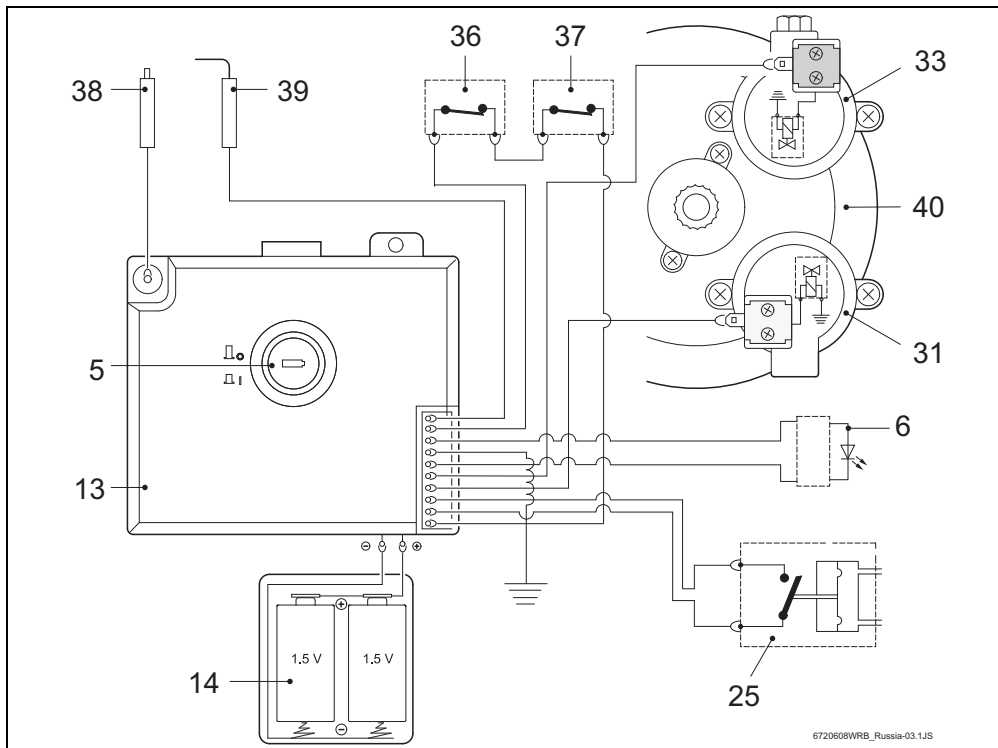


Рис. 2 Електрична схема

- [5] Перемикач / індикатор стану батареї
- [6] Індикатор стану пальника
- [13] Блок запалювання
- [14] Відсік для батареї
- [25] Мікроперемикач
- [31] Допоміжний клапан (зазвичай відкритий)
- [33] Керуючий клапан (зазвичай закритий)
- [36] Обмежувач температури
- [37] Пристрій контролю тяги
- [38] Запалювальний електрод
- [39] Електрод іонізації
- [40] Мембранний клапан

2.9 Принцип роботи

Ця газова колонка оснащена автоматичним електронним запальником, що спростує користування нею.

- Щоб увімкнути її, досить натиснути кнопку Увим./Вимк. (Мал. 5).

Після цього колонка автоматично запалюється, як тільки буде відкрито кран гарячої води. Спочатку запалюється

пілотне полум'я, а потім, приблизно через чотири секунди, основний палиник; через 20 секунд після цього пілотне полум'я гасне.

Унаслідок цього економічність колонки зростає, тому що пілотне полум'я горить лише перед загорянням основного палиника, на відміну від традиційних колонок, у яких пілотне полум'я горить постійно.



Якщо в газопроводі опинилося повітря, колонка може не запалитися.

У цьому випадку

- необхідно закрити та відкрити кран гарячої води, щоб повторити запальний цикл колонки.

2.10 Технічні характеристики

Технічні характеристики	Позначення	Одиниці вимірювання	WR10	WR13	WR15
Енергоспоживання та потік					
Номінальна корисна потужність	Рном.	кВт	17,4	22,6	26,2
Мінімальна корисна потужність	Рмін.	кВт	7	7	7
Діапазон регулювання корисної потужності		кВт	7 - 17,4	7 - 22,6	7 - 26,2
Номінальне теплове навантаження	Qном.	кВт	20,0	26,0	29,6
Мінімальне теплове навантаження	Qмін.	кВт	8,1	8,1	8,1
Параметри газу¹⁾					
Тиск газу					
Природний газ	G20	мбар	13	13	13
Скrapлений газ (бутан/пропан) Природний газ	G30/G31	мбар	30	30	30
Споживання					
Природний газ, Н	G20	м³/год	2,1	2,8	3,2
Скrapлений газ (пропан/бутан)	G30/G31	кг/год	1,5	2,1	2,4
Кількість форсунок			12	14	18
Параметри води					
Максимально допустимий тиск води ²⁾	рw	бар	12	12	12
Регулятор температури в максимальному положенні					
Різниця температур		°C	50	50	50
Діапазон регулювання потоку		л/хв	2 - 5,0	2 - 6,5	2 - 7,5
Мінімальний робочий тиск	рwмін.	бар	0,1	0,1	0,2
Регулятор температури в мініальному положенні					
Різниця температур		°C	25	25	25
Діапазон регулювання потоку		л/хв	4 - 10	4 - 13	4 - 15
Параметри димових газів³⁾					
Необхідна мінімальна тяга		мбар	0,015	0,015	0,015
Потік		г/с	13	17	22
Температура		°C	160	170	180

Таб. 4

- 1) Ні 15 °C - 1013 мбар - сухий: Природний газ 34.2 МДж/м³ (9,5 кВт.год/м³)
Скrapлений газ: бутан: 45,72 МДж/кг (12.7 кВт.год/кг) - порпан 46,44 МДж/кг (12,9 кВт.год/кг)
- 2) Забороняється перевищувати цю величину з урахуванням розширення води в результаті нагрівання.
- 3) За умови максимальної потужності

3 Експлуатація



Відкрийте всі газові та водяні крани.
Очистіть труби.



ОБЕРЕЖНО:

Температура передньої панелі в області основного та пілотної пальників може бути досить високою, і торкання до неї може спричинити опіки.

3.1 Батареї

Вставляння батарейок

- ▶ Вставте дві батарейки типу R20 на 1,5 В.

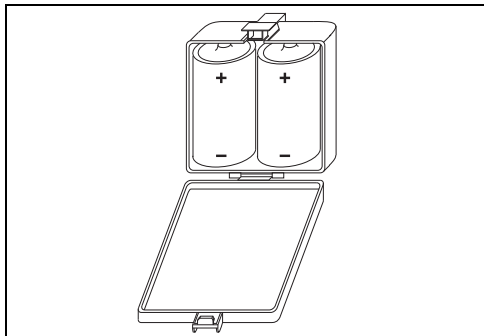


Рис. 3 Вставляння батарейок

Заміна батарейок

Батареї необхідно міняти, коли починає блимати червоний індикатор.

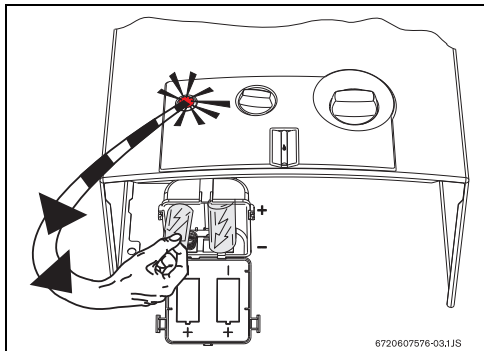


Рис. 4 Заміна батарейок

Заходи безпеки під час використання батарейок

- Не викидайте батарейки на смітник разом із звичайним сміттям. Помістіть їх у спеціальні місця, звідки вони будуть направлені для повторної переробки.
- Не вставляйте плоскі батарейки.
- Користуйтеся лише батарейками зазначеного типу

3.2 Перед умиканням колонки



ОБЕРЕЖНО:

- ▶ Початковий запуск газової колонки повинен здійснювати кваліфікований спеціаліст, який надасть клієнтові всі необхідні відомості щодо її оптимальної експлуатації.

- ▶ Перевірте, чи відповідає газ, указаний на табличці з паспортними даними, тому, який використовується в даній місцевості.
- ▶ Відкрийте газовий вентиль.
- ▶ Відкрийте водяний вентиль.

3.3 Умикання та вимикання колонки

Умикання

- ▶ Натисніть кнопку вмикання  щоб вона перейшла в положення .

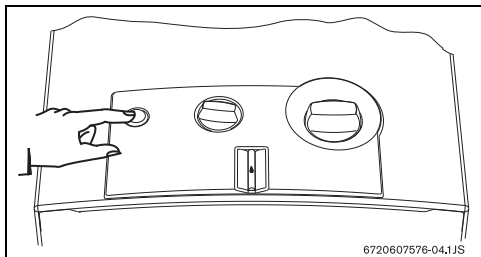


Рис. 5

Горить зелена лампочка = основний пальник увімкнутий

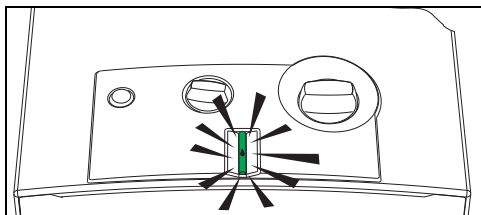


Рис. 6

Вимикання

- ▶ Натисніть кнопку вмикання  щоб вона перейшла в положення .

3.4 Регулювання енергоспоживання

Зменшення температури води.

Зменшення потужності.

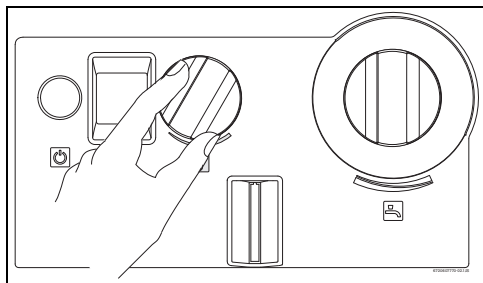


Рис. 7

Підвищення температури води.

Збільшення потужності.

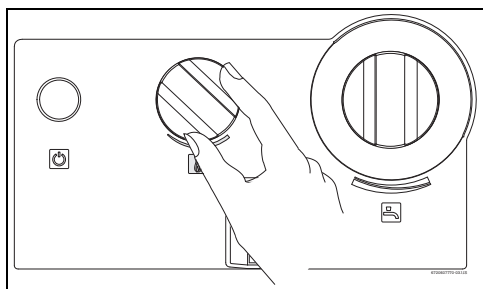


Рис. 8

3.5 Регулювання температури та потоку води

- ▶ Поверніть проти годинникової стрілки
Потік води збільшиться, а її температура зменшиться.

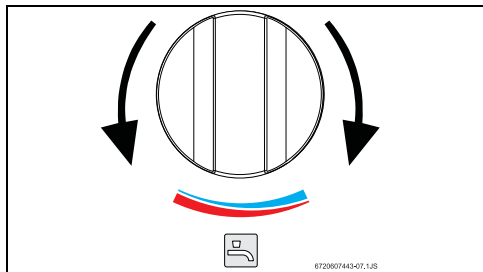


Рис. 9

- ▶ Поверніть за годинниковою стрілкою.

Потік води зменшиться, а її температура підвищиться.

Якщо виставити температуру на мінімально необхідне значення, зменшується споживання енергії, а також імовірність появи накипу в теплообміннику.

3.6 Злив води з пристрою

Якщо виникає загроза замерзання, виконайте наступні дії.

- ▶ зняти фіксатор з ковпачка фільтра (поз. 1), розташованого на водяному клапані.
- ▶ зняти ковпачок фільтра (поз. 2) з водяного клапана.
- ▶ Злийте всю воду з колонки.

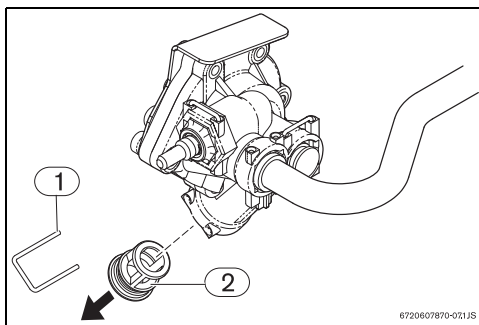


Рис. 10 Злив води

[1] Фіксатор

[2] Ковпачок фільтра

4 Правила

Необхідно дотримуватись нормативних положень і правил інсталяції газового обладнання.

5 Монтаж (тільки для сервісних організацій)



НЕБЕЗПЕКА: Вибухонебезпечно

- ▶ Завжди виключайте газовий кран до початку будь-яких робіт з вузлами (компонентами), що містять газ.



Підключення до газопостачання, приєднання до системи виведення відпрацьованих газів, а також початковий запуск мають виконуватися виключно фахівцями уповноважених технічних служб.



Пристрій може використовуватися виключно в країнах, код яких вказано на ідентифікаційній табличці.

5.1 Важливі вказівки

- ▶ Перед установленням викличте представників газової компанії та переконайтеся, що колонка відповідає стандартам щодо газових колонок та вимогам до вентиляції у приміщенні.
- ▶ Кран для перекривання газу слід установити якомога ближче до колонки.
- ▶ Завершивши підключення до газової системи, необхідно ретельно очистити труби та перевірити їх на наявність витоку; щоб не пошкодити газовий кран надмірним тиском, закрийте його перед цією перевіркою.
- ▶ Перевірте відповідність колонки типові газу, який подається.
- ▶ Перевірте, чи потік і тиск газу після проходження редуктора відповідає нормам споживання, установленим для колонки (див. технічні характеристики в табл. 4).

5.2 Місце встановлення

Вимоги до місця встановлення

- Не встановлюйте колонку в приміщеннях, об'єм яких менший від 8 м^3 (не враховуючи об'єм меблів, якщо він не перевищує 2 м^3).
- Дотримуйтеся спеціальних інструкцій, які діють у Вашій країні.
- Монтаж газової колонки проводиться у добре вентильованому місці, де температура не опускається

нижче нуля градусів, і де є димохід для відведення продуктів згорання.

- Не можна розташовувати колонку над джерелом тепла.
- Щоб запобігти корозії, повітря в кімнаті не повинне містити шкідливих речовин. Наприклад, корозійними речовинами є галогенні вуглеводні, які містяться в розчинниках, фарбах, клеях, аерозолях і різних домашніх миючих засобах. У разі потреби слід вжити відповідних заходів.
- Дотримуйтеся допусків, показаних на мал. 11.
- Не можна установлювати колонку у приміщеннях, де температура опускається до 0°C .

Якщо виникає загроза замерзання, виконайте наступні дії.

- ▶ Вимкніть колонку.
- ▶ Витягніть батарейки.
- ▶ Злийте воду (див. розділ 3.6).

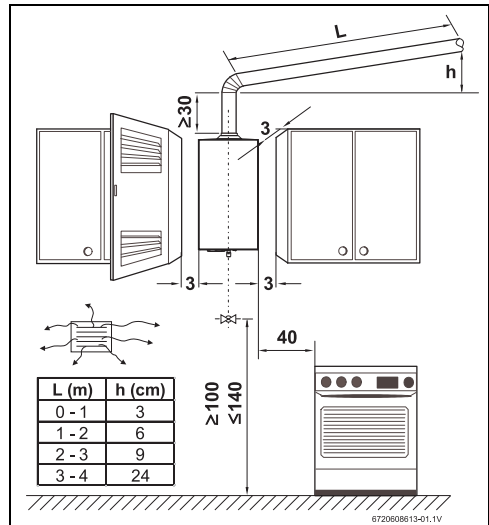


Рис. 11 Мінімальні допуски

Продукти згорання



НЕБЕЗПЕКА:

Будьте впевнені, що всі димовідвідні частини та їх з'єднання герметичні

- ▶ Недотримання наступних норм та правил може призвести до небезпеки надходження угарного газу до житлового приміщення, що може призвести до ушкодження або втрати життя.

- Усі газові колонки необхідно герметично підключати до газовивідної труби відповідних розмірів.
- Димохід повинен відповідати наступним вимогам:
 - вертикальність (допускається наявність мінімальної кількості горизонтальних секцій, але бажана їхня повна відсутність)
 - наявність термоізоляції
 - вихідний отвір повинен бути розташований над самою верхньою точкою даху
- Необхідно використовувати гнучку або жорстку трубу, припасовану до внутрішнього діаметра патрубків димоходу. Зовнішній діаметр труби повинен бути трохи меншим від значення, вказаного в таблиці, де наводяться розміри пристроїв.
- Вихідний отвір димоходу необхідно захистити від вітру та дощу



ОБЕРЕЖНО:

Переконайтеся, що вихідний отвір газовивідної труби розташований між уступом і кільцем димоходу.

Якщо неможливо дотриматися цих вимог, для надходження та виводу газу необхідно вибрати інше місце.

Температура поверхні

Максимальна температура поверхні колонки не перевищує 85 °C, за виключенням газовивідної труби. Тому немає потреби в додаткових заходах безпеки щодо займистих будівельних матеріалів або вбудованих елементів меблів.

Надходження повітря

До місця, призначеного для встановлення колонки, повинно надходити повітря у відповідності з вимогами, зазначеними в наведеній нижче таблиці.

Пристрій	Мінімальна площа вентиляційного отвору
WR10-2 B	≥ 60 см ²
WR13-2 B	≥ 90 см ²
WR15-2 B	≥ 120 см ²

Таб. 5 Ефективна площа області надходження повітря
Вище наведені мінімальні вимоги, але в кожній країні можуть бути прийняті свої вимоги.

5.3 Монтаж колонки

- ▶ Зніміть ручки регулювання температури (поток) та потужності.
- ▶ Відкрутіть гвинти, які утримують кожух.
- ▶ Посунувши корпус одночасно вперед і вгору, звільніть його з фіксаторів задку.

- ▶ Закріпіть колонку вертикально за допомогою кріпів із гвинтом і заглушок, які входять до комплекту.



ОБЕРЕЖНО:

Не спиравте газову колонку на водянй або газовй труби.

5.4 Підключення до водопроводу

Перед установкою рекомендується очистити місце підключення, тому що будь-який бруд усередині може погіршити чи навіть зупинити протікання води.

- ▶ Позначте труби холодної (мал. 12, [пункт А]) та гарячої води (мал. 12, [пункт В]), щоб їх не переплутати.
- ▶ Підключіть труби до колонки за допомогою монтажного приладдя, яке входить до комплекту.

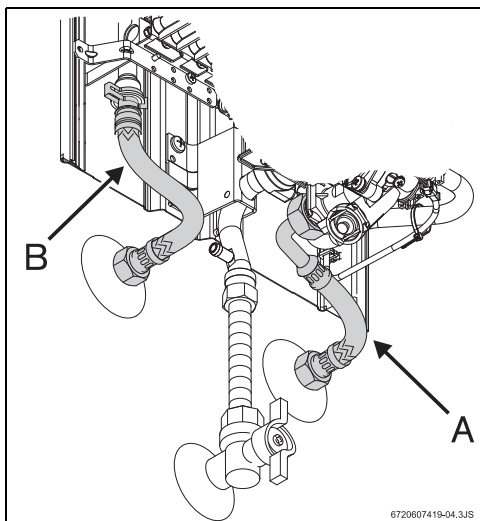


Рис. 12 Підключення до водопроводу



Щоб запобігти проблемам, спричиненим раптовим коливанням тиску в мережі водопостачання, рекомендуємо встановити зворотний клапан на трубу водопостачання.

5.5 Підключення до мережі газопостачання



НЕБЕЗПЕКА:

Якщо чітко не дотримуватись інструкцій, як результат може виникнути займання або вибух, що призведе до пошкодження майна, фізичних травм або до втрати життя.



Використовуйте тільки оригінальні допоміжні частини.

Слід дотримуватись чинних регіональних (місцевих) норм та директив відповідної країни щодо встановлення та експлуатації газових приладів.

Дотримуйтеся чинного законодавства вашої країни.

5.6 Введення в експлуатацію

- ▶ Відкрийте газовий та водяний крани та перевірте щільність усіх гідравлічних та газових з'єднань.
- ▶ Правильно вставте обидві батарейки типу R на 1,5 В (мал. 6), які входять до комплекту колонки.
- ▶ Перевірте роботу пристрою контролю тяги, як описано в розділі 7.3.

6 Налаштовування (тільки для сервісних організацій)



НЕБЕЗПЕКА: Отруєння, удар струмом, опік, поріз!

Експлуатація приладу без вмонтованої передньої кришки заборонена й може призвести до серйозних тілесних ушкоджень, які можуть становити загрозу життю.

- ▶ Переконайтеся, що передню кришку приладу вмонтовано під час введення в експлуатацію та протягом постійної експлуатації.

6.1 Регулювання пристрою



Забороняється регулювати опломбовані деталі.

Природний газ

Пристрої, пристосовані для роботи на натуральному газі (G 20), постачаються з міста виробництва вже опломбованими після регулювання до відповідного значення, яке вказано на ідентифікаційній табличці.



Забороняється вмикати пристрій, якщо тиск нижчий за 10 мбар або вищий за 25 мбар.

Пристрої, пристосовані для роботи на пропані/бутані (G31/G30), постачаються з міста виробництва вже опломбованими після регулювання до відповідного значення, яке вказано на ідентифікаційній табличці.



Не можна вмикати колонки, якщо тиск у трубі подачі газу:- Пропан: менший від 25 мбар або більший від 45 мбар.- Бутан: менший від 20 мбар або більший від 35 мбар.

Можливо відрегулювати потужність в залежності від тиску в форсунці, однак для цієї процедури необхідний манометр.

6.2 Регулювання тиску

Доступ до регулювального гвинта

- ▶ Зніміть передню частину колонки (див. 5.3).

Підключення манометра

- ▶ Відкрутіть фіксуючий гвинт.
- ▶ Підключіть манометр до точки вимірювання тиску газу.

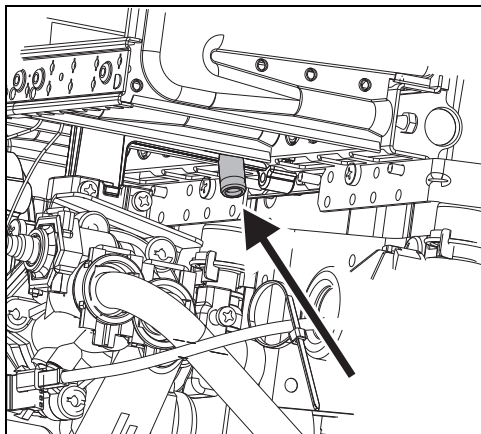


Рис. 13 Точки вимірювання тиску

Регулювання максимального потоку газу

- ▶ Зніміть пломбу гвинта (мал. 14).
- ▶ Увімкніть колонку, повернувши регулятор потужності ліво (до кінця).

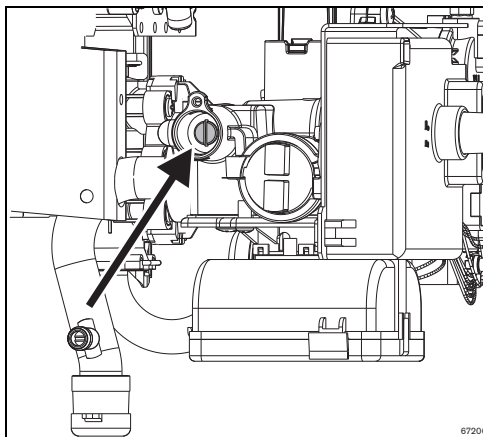


Рис. 14 Гвинт регулювання максимального тиску газу

- ▶ Відкрийте всі крани гарячої води.
- ▶ За допомогою регулювального гвинта виставте для тиску значення, вказане в табл. 6.
- ▶ Знову опломбуйте регулювальний гвинт.

Регулювання мінімального потоку газу



Регулювання мінімального потоку газу здійснюється автоматично після регулювання максимального потоку газу.

		Природний газ, Н	Бутан	Пропан
Код форсунок	WR10	8 719 002 033	8 719 002 034 0	
	WR13	8 719 002 362	8 719 002 216 0	
	WR15	8 719 002 363	8 719 002 181 0	
Вхідний тиск (мбар)	WR10	13	30	
	WR13			
	WR15			
МАКС. (мбар)	WR10	8,9	28	
	WR13	9,0	28	
	WR15	6,2	25,5	

Таб. 6 Тиск у пальнику

6.3 Перехід на різні типи газу

Використовуйте тільки **оригінальний пакет переобладнання**. Переобладнання повинно здійснюватися тільки кваліфікованим спеціалістом. Оригінальні пакети переобладнання постачаються з інструкціями по монтажу.

7 Обслуговування (тільки для сервісних організацій)

Переконайтеся, що споживання газу та навантаження на оточуюче середовище (забруднення та ін.) залишається незначним на протязі тривалого проміжку часу, ми рекомендуємо Вам забезпечити належне технічне обслуговування: щорічне основне (перевірка), так, якщо необхідно, повне технічне обстеження. Технічне обслуговування та перевірку повинен здійснювати лише кваліфікований персонал.



НЕБЕЗПЕКА: Вибухонебезпечно!

- ▶ Завжди закривайте газовий кран до початку виконання робіт з частинами (компонентами) газового обладнання.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Витік води може призвести до пошкодження пристрою.

- ▶ Завжди зливайте воду з системи до видалення будь-яких гідравлічних частин пристрою.

- ▶ Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- ▶ Замовлення запасних частин слід здійснювати відповідно до каталогу для колонки.
- ▶ Замініть стики та кільця ущільнення новими.
- ▶ Необхідно використовувати лише наступні мастила:
 - Гідравлічні частини: Unisilikon L 641 (8 709 918 413)
 - кільцеві стики: HfT 1 v 5 (8 709 918 010).

7.1 Періодичне технічне обслуговування

Перевірка роботи

- ▶ Перевірте роботу всіх елементів безпеки, настройки та контролю.

Теплообмінник

- ▶ Перевірте, щоб теплообмінник був чистим.

- ▶ У разі забруднення зробіть наступне.
 - Зніміть теплообмінник і вийміть обмежувач.
 - Прочистіть теплообмінник сильним струменем води.
- ▶ Якщо забруднення не видаляється, помістіть пластини в теплу воду з додаванням миючих засобів і обережно промийте.
- ▶ У разі потреби зніміть накип із внутрішньої частини теплообмінника та з труб для підключення.
- ▶ Установіть теплообмінник із новими з'єднаннями.
- ▶ Установіть обмежувач в опору.

Пальник

- ▶ Щорічно перевіряйте пальник й очищайте його в разі потреби.
- ▶ Якщо забруднення дуже сильне (жир, сажа), зніміть пальник, помістіть його в теплу воду з додаванням миючих засобів і обережно промийте.

Водяний фільтр

- ▶ Замініть водяний фільтр на вході водяного крану.

Форсунка основного та пілотної пальника

- ▶ Зніміть і прочистіть пілотної пальник.
- ▶ Зніміть і прочистіть форсунку пілотної пальника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Забороняється вмикати колонку без водяного фільтра.

7.2 Запуск після технічного обслуговування

- ▶ Ще раз затягніть усі гідравлічні та газові з'єднання та перевірте їхню щільність.
- ▶ Прочитайте главу 3 (розділ "Експлуатація") та главу 6 (розділ "Налаштовування").

7.3 Пристрій контролю тяги



НЕБЕЗПЕКА:

Цей пристрій у жодному разі не можна вимикати, змінювати або замінювати іншим.

Експлуатація та заходи безпеки

Пристрій контролю тяги перевіряє тягу; в разі її відсутності він автоматично вимикає колонку. Це запобігає потраплянню продуктів згорання у приміщення, де встановлена колонка. Через певний час колонка знову вмикається.

Якщо колонка вимкнулась під час роботи, виконайте наступні дії.

- ▶ Провітріть кімнату.
 - ▶ Через 10 хвилин знову увімкніть колонку.
- Якщо проблема повторюється, зверніться до обслуговуючого персоналу.



НЕБЕЗПЕКА:

Користувач не повинен вносити змін до колонки.

Обслуговування

Якщо пристрій контролю тяги не працює, виконайте наступні дії.

- ▶ Відкрутіть гвинт кріплення пристрою.
- ▶ Зніміть затискач блока запалювання.
- ▶ Замініть пошкоджені частини та продовжуйте збирання у порядку, зворотному до зазначеного в таблиці вище.

Перевірка пристрою контролю тяги*

Перевірка пристрою контролю тяги відбувається наступним чином:

- ▶ Від'єднати газовивідну трубу;
- ▶ Замініть її закритою з одного кінця трубою (приблизно 50 см завдовжки);
- ▶ Вона має бути направлена вертикально;
- ▶ Запустити колонку на номінальній потужності та за допомогою регулятора забезпечити максимальну температуру колонки. В цьому режимі не пізніше, ніж через 60 сек пристрій повинен відключитись. Зняти трубку та поставити газовивідну трубу на місце.

8 Несправності

Монтаж, технічне обслуговування та ремонт повинен здійснювати лише кваліфікований персонал. Наведена нижче таблиця містить опис усунення можливих проблем (проблеми, позначені значком *, повинні усувати лише кваліфіковані спеціалісти).

Проблема	Причина	Усунення
Колона не запалюється.	Використовуються плоскі батарейки, батарейки неправильно вставлені, або колонка вимкнута.	Перевірте полярність батарейок або замініть їх.
Пілотне полум'я запалюється повільно та через силу.	Плоскі батарейки.	Замініть батарейки.
Блимає лампочка біля вмикача.		
Вода недостатньо гаряча.		Перевірте положення регулятора температури й установіть бажану температуру води.
Вода недостатньо гаряча, відсутнє полум'я.	Дуже малий тиск газу.	Перевірити редуктор газового балону і замінити, якщо він не підходить чи пошкоджений. Перевірте, чи не замерз газовий балон (бутан) під час роботи колонки та в разі потреби перенесіть його в тепле місце.
Полум'я гасне під час роботи колонки.	Спрацював обмежувач температури.	Зачекайте 10 хвилин і знову ввімкніть колонку. Якщо проблема повторюється, виличтекваліфікованого спеціаліста.
	Спрацював пристрій контролю тяги.	Провітріть кімнату. Зачекайте 10 хвилин і перезапустіть колонку. Якщо проблема повторюється, викличте кваліфікованого спеціаліста.
Зменшився потік води.	Недостатній тиск води на вході у колонку.	Перевірте та відрегулюйте. *
	Забруднився водяний кран або змішувач.	Перевірте та почистьте.
	Забруднився газовий кран.	Почистіть фільтр.*
	Забруднився теплообмінник (накип).	Почистіть і в разі потреби видаліть накип.*

Таб. 7

УВАГА !

Гарантійні умови на опалювальне та водогрійне обладнання Bosch дивіться в гарантійних талонах, що прикладаються до техніки, придбаної через представників, уповноважених компанією “Роберт Бош Лтд”. При відсутності талона чи відповідних відміток у талоні компанія “Роберт Бош Лтд” ніяких гарантійних чи будь-яких інших зобов’язань не несе.

Авторизований сервісний центр

Bosch Gruppe

Тел.: Web: www.bosch.ua
Адреса: E-mail: info@bosch.ua

9 Захист довкілля та утилізація

Захист довкілля є основоположним принципом діяльності групи Bosch.

Якість продукції, економічність і екологічність є для нас пріоритетними цілями. Необхідно суворо дотримуватися законів і приписів щодо захисту навколишнього середовища.

Для захисту навколишнього середовища ми використовуємо найкращі з точки зору економічних аспектів матеріали та технології.

Упаковка

Що стосується упаковки, ми беремо участь у програмах оптимальної утилізації відходів.

Усі пакувальні матеріали, які використовуються, екологічно безпечні та придатні для подальшого використання.

Обладнання, що відслужило свій термін

Обладнання, що відслужило свої терміни містять, цінні матеріали, які можна використати повторно.

Конструктивні вузли легко демонтуються. На пластик нанесено маркування. Таким чином можна сортувати конструктивні вузли та передавати їх на повторне використання чи утилізацію.

Акумулятори

Акумулятори забороняється утилізувати разом з побутовим сміттям. Вживані акумулятори необхідно утилізувати в місцевих сміттєвих установах.

10 Дані про споживання енергії

Наскільки це стосується продукту, наступна інформація базується на вимогах Технічного Регламенту ПКМУ від 14.08.2019 № 740 та Наказу Мінрегіону від 19.04.2019 № 100.

Дані про товар	Символ	Одиниця виміру	7701331617	7702331718	7703331748
Зазначений профіль навантаження			M	XL	L
Клас енергоефективності режиму приготування гарячої води			A	B	A
Енергоефективність режиму приготування гарячої води	η_{wh}	%	70	76	75
Річне споживання електроенергії	AEC	kWh	0	0	0
Річне споживання палива	AFC	GJ	7	20	12
Інший профіль навантаження			-		
Енергоефективність режиму приготування гарячої води (різний профіль навантаження)	η_{wh}	%	-	-	-
Річне споживання електроенергії (різний профіль навантаження, середні кліматичні умови)	AEC	kWh	-	-	-
Річний витрата палива (різний профіль навантаження)	AFC	GJ	-	-	-
Установка регулятора температури (комплект постачання)	T_{set}	°C	-	-	-
Рівень звукової потужності всередині	L_{WA}	dB	69	69	65
Інформація про здатність працювати поза піковим часом			Hi		
Спеціальні запобіжні заходи, яких слід дотримуватися під час монтажу, встановлення або обслуговування (якщо застосовується)			-	-	-
Розумне регулювання			Hi	Hi	Hi
Добове споживання електроенергії (середні кліматичні умови)	Q_{elec}	kWh	0	0	0
Добова споживання палива	Q_{fuel}	kWh	9,088	26,652	16,789
Емісії оксидів азоту (тільки газові або рідкопаливні водонагрівачі)	NO_x	mg/kWh	183	189	195
Тижнева витрата палива з розумним регулюванням	$Q_{fuel, week, smart}$	kWh	-	-	-
Тижнєве споживання електроенергії з розумним регулюванням	$Q_{elec, week, smart}$	kWh	-	-	-
Тижнева витрата палива без інтелектуального регулювання	$Q_{fuel, week}$	kWh	-	-	-

Таб. 8 Дані про споживання енергії

Дані про товар	Символ	Одиниця виміру	7701331617	7702331718	7703331748
Тижневе споживання електроенергії без інтелектуального регулювання	$Q_{elec, week}$	kWh	-	-	-
Об'єм зберігання	V	l	-	-	-
Змішана вода при 40 °C	V40	l	-	-	-

Таб. 8 Дані про споживання енергії

Бош Термотехніка
ТОВ «Роберт Бош Лтд»
пр.-т Павла Тичини, 1-В
ТОЦ «Silver Breeze», оф. А701
м. Київ, 02152,
Україна

0 800 300 733
tt@ua.bosch.com
www.bosch-homecomfort.com/ua